

أمام  
مكتب جلسات الاستماع الإدارية  
بولاية كاليفورنيا

## في مسألة: الوالدان نيابةً عن الطالب، ضد

منطقة GONZALES UNIFIED SCHOOL DISTRICT التعليمية

قضية مكتب جلسات الاستماع الإدارية رقم: 2022100267

حُكم برفض طلب تحويل النفقات

6 ديسمبر 2022

في 16 نوفمبر 2022، قدّم الوالدان نيابةً عن الطالب ومنطقة Gonzales Unified School District التعليمية إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) وإلى بعضهما البعض بيانات الاجتماع السابق لجلسة الاستماع. وقد تضمّن بيان الاجتماع السابق لجلسة الاستماع الخاص بالطالب قائمة بشهود الطالب الذي ينوي الاتصال بهم في جلسة الاستماع القانونية ووصف المجال العام لشهادتهم.

في 21 نوفمبر 2022، عقّد قاضي القانون الإداري (ALJ) الموقّع أدناه اجتماعًا سابقًا لجلسة الاستماع حضر فيه المحامي جوشوا كروز نيابةً عن الطالب وحضرت فيه المحامية روكسانا خان نيابةً عن منطقة Gonzales Unified التعليمية. وفي هذا الاجتماع، أجّل قاضي القانون الإداري (ALJ) جلسة الاستماع القانونية لتبدأ في 30 نوفمبر 2022. وأمرّ

قاضي القانون الإداري (ALJ) الطالب بتحميل مستنداته على برنامج الأدلة الإلكترونية بحلول الساعة 5:00 مساءً من يوم 21 نوفمبر 2022. ولم يُصدر قاضي القانون الإداري (ALJ) حُكماً يلزم الطرفين بأن يقدم كل منهما للآخر قائمة أخرى بالشهود والمجال العام لشهادته بحلول الساعة 5:00 مساءً من يوم 21 نوفمبر 2022.

في 28 نوفمبر 2022، قدّمت المحامية خان، نيابةً عن منطقة Gonzales Unified التعليمية، طلبًا لاستبعاد شهود الطالب. وادّعت منطقة Gonzales Unified التعليمية أنّ الطالب لم يلتزم بالبند الفرعي (7)(e) من المادة 56505 من قانون التعليم حين أخفق في الكشف عن شهوده في الوقت المناسب إلى منطقة Gonzales Unified التعليمية بحلول الساعة 5:00 مساءً من يوم 21 نوفمبر 2022، قبل خمسة أيام عمل على الأقل من جلسة الاستماع.

في 28 نوفمبر 2022، قدّم الطالب اعتراضًا على الطلب، وطالبَ بفرض عقوبات على المحامية خان. وقال الطالب إنه أعطى منطقة Gonzales Unified التعليمية في الوقت المناسب قائمة بشهوده ووصفًا للمجال العام لشهادته في بيان الاجتماع السابق لجلسة الاستماع المقدم إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) وإلى منطقة Gonzales Unified التعليمية في 16 نوفمبر 2022. وادّعى الطالب أنّ طلب منطقة Gonzales Unified التعليمية باستبعاد شهوده كان سيئ النية وأنه يُعتبر من أساليب التقاضي الطائشة التي قامت بها المحامية خان.

ادّعى الطالب أيضًا أنّ المحامية خان أخطأت في تفسير الأحكام الصادرة عن قاضي القانون الإداري (ALJ) في الاجتماع السابق لجلسة الاستماع المنعقد في 21 نوفمبر 2022. ولذلك طلب الطالب إصدار حُكم ضد خان يقضى بتعويضه عن أتعاب المحاماة التي تكبدها بسبب سوء نية خان وأساليبها الطائشة. ولم تقدم منطقة Gonzales Unified التعليمية ردًا على طلب فرض عقوبات على خان.

في 29 نوفمبر 2022، قدّم الطالب إشعارًا بالتسوية في انتظار موافقة مجلس الإدارة. وألغى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) تواريخ جلسة الاستماع في 29 نوفمبر 2022.

القانون المعمول به

يجوز في حالات معينة لقاضي القانون الإداري (ALJ) الذي يترأس إجراءات دعاوى تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة تحويل النفقات من طرف إلى آخر، أو إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) (قانون الحكومة، المادتان 11405.80 و 11455.30؛ قانون لوائح كاليفورنيا، الباب 5، المادة 3088؛ اطلع على قضية ويرضد

منطقة *Manhattan Beach Unified School Dist.* (الدائرة التاسعة 2000) 223 F.3d 1026, 1029 [من الواضح

أنّ [قانون لوائح كاليفورنيا] المادة 3088 تسمح لمسؤول جلسة الاستماع بالتحكم في إجراءات الدعاوى مثل قاضي المحكمة]]. ويجوز لقاضي القانون الإداري (ALJ) الذي يترأس جلسة الاستماع فقط أن يحدد النفقات موضع الخلاف (قانون لوائح كاليفورنيا، الباب 5، المادة 3088، البند الفرعي (b)).

ويجوز طلب سداد النفقات إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) أو إلى طرف آخر. وبموافقة مسبقة من المستشار العام لوزارة التربية والتعليم بولاية كاليفورنيا، يجوز لقاضي القانون الإداري الذي يترأس جلسة الاستماع أن يأمر طرفاً، أو محاميه أو أي ممثل آخر مفوض، أو كليهما، بدفع نفقات معقولة، مثل تكاليف الموظفين، إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH)، بصفته الكيان المسؤول عن إجراء جلسات الاستماع القانونية، بسبب تصرفات أو أساليب سيئة النية أو طائشة أو تهدف إلى التسبب في تأخير غير ضروري (قانون لوائح كاليفورنيا، الباب 5، المادة 3088، البندين الفرعيين (a) و (e)؛ راجع قانون الحكومة، المادة 11455.30، البند الفرعي (a)). ويجوز لقاضي القانون الإداري (ALJ) الذي يترأس جلسة استماع، دون الحصول أولاً على موافقة من وزارة التربية والتعليم بولاية كاليفورنيا، أن "يأمر طرفاً أو محاميه أو ممثلاً آخر مفوضاً، أو كليهما، بدفع نفقات معقولة، مثل أتعاب المحاماة التي دفعها طرف آخر بسبب تصرفات أو أساليب سيئة النية أو طائشة أو تهدف إلى التسبب في تأخير غير ضروري" (قانون الحكومة، المادة 11455.30، البند الفرعي (a)؛ قانون لوائح كاليفورنيا، الباب 5، المادة 3088، البند الفرعي (a)). ويكون الحكم بدفع النفقات قابلاً للتنفيذ بنفس طريقة الحكم المالي أو عن طريق طلب حكم اذراء محكمة (قانون الحكومة، المادة 11455.30، البند الفرعي (b)).

وتُعرّف التصرفات أو الأساليب بأنها تشمل على سبيل المثال لا الحصر تقديم طلبات أو معارضتها أو تقديم شكوى والإبلاغ بها. (قانون الحكومة، المادة 11455.30، البند الفرعي (a)؛ قانون الإجراءات المدنية، المادة 128.5، البند الفرعي (1)(b)). ولا يدخل تقديم شكوى دون إبلاغ الطرف الآخر بها في تعريف التصرفات أو الأساليب (نفس المرجع). ويُعرّف مصطلح طائشة بأنها بدون أساس أو لغرض وحيد هو مضايقة طرف معارض. (قانون الحكومة، المادة 11455.30، البند الفرعي (a)؛ قانون الإجراءات المدنية، المادة 128.5، البند الفرعي (2)(b)). ولا يتطلب سوء النية تحديد دافع الشر، ويمكن الاستدلال عليه من خلال النص (مؤسسة *West Coast Development* ضد ريد (1992) المجلد 2 من السلسلة الرابعة من تقارير الاستئناف بكاليفورنيا 693, 702).

## المناقشة

رُفِض طلب الطالب لأنّ قاضي القانون الإداري (ALJ) الذي يتّأس هذه القضية هو وحده الذي يمكنه فرض النفقات المتنازع عليها. (قانون لوائح كاليفورنيا، الباب 5، المادة 3088، البند الفرعي (b)). وقد رَفِضَ قاضي القانون الإداري الذي يتّأس هذه القضية فعل ذلك. والعقوبات الواردة في هذه القضية ليست ضرورية لضمان عقد جلسة استماع منظمة وفي الوقت المناسب، حيث أُلغيت مواعيد جلسة الاستماع بناءً على تسوية الطرفين التي في انتظار موافقة مجلس إدارة المدرسة.

## الحُكم

رُفِض طلب الطالب بفرض عقوبات

روميل بي كروز

قاضي القانون الإداري

مكتب جلسات الاستماع الإدارية